PARKSIDE®

PDF ONLINE
parkside-diy.com

SCHLAUCHWAGEN/HOSE CART/CHARIOT-DÉVIDOIR

(DE) (AT) (CH)
SCHLAUCHWAGEN
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)
HOSE CART
Operation and safety notes

(FR) (BE)
CHARIOT ENROULEUR DE TUYAU
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)
TUINSLANGWAGEN
Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)
WÓZEK NA WĄŻ OGRODOWY
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)
VOZÍK NA HADICI
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)
NAVÍJACÍ VOZÍK NA HADICU
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)
CARRITO PORTAMANGUERAS
Instrucciones de utilización y de seguridad

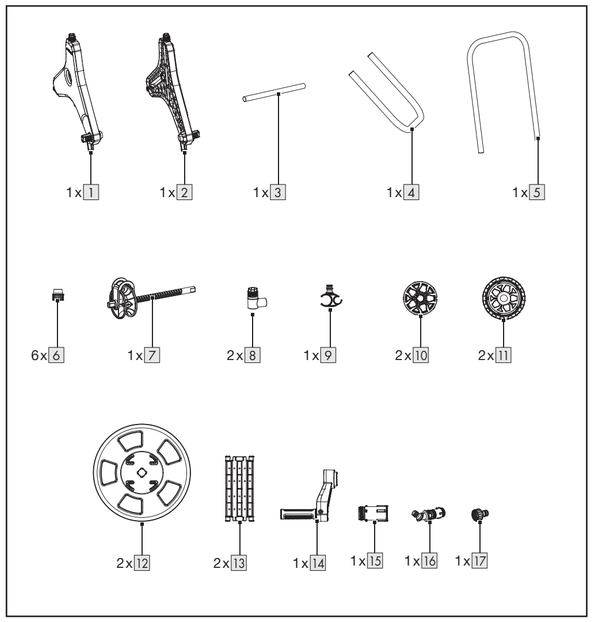
(DK)
SLANGEVOGN
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

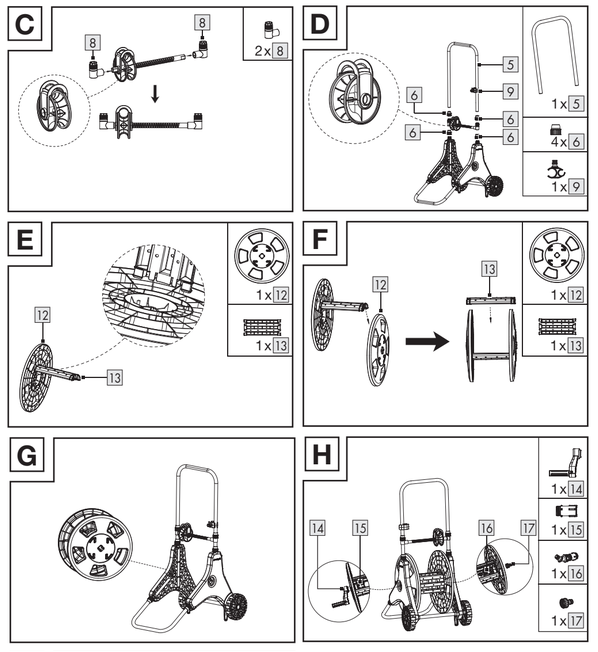
(IT)
CARRELLO AVVOLGITUBO
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)
TÖMLŐKOCSI
Kezelési és biztonsági utalások

IAN 466702_2404

(DE) (FR) (NL) (BE) (PL) (CZ) (SK)





(DE) (AT) (CH)

⚠ WARNING	Lesen Sie vor der ersten Benutzung die Anleitung sorgfältig durch.
WARNUNG!	Dieses Signalwort weist auf eine Gefahr mit hohem Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
VORSICHT!	Dieses Signalwort weist auf eine Gefahr mit niedrigem Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
UV-resistant	Dieses Zeichen bedeutet, dass das Produkt UV-beständig ist.
Weather-resistant	Dieses Zeichen bedeutet, dass das Produkt wetterbeständig ist.

SCHLAUCHWAGEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Das Produkt kann einen Schlauch mit den folgenden Maßen tragen:

Länge (max.)	Durchmesser
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

⚠ Sicherheitshinweise

- Machen Sie sich vor der Montage des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! DAS PRODUKT GEHÖRT NICHT IN KINDERHÄNDE.**
- **DIESES PRODUKT IST KEIN SPIELZEUG!** Dieses Produkt sollte nicht von Kindern benutzt werden.
- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen!
- Verschließen Sie die Schlauchöffnung, während des Gebrauchs nicht mit Ihren Fingern oder mit Gegenständen.
- Um Frostschäden zu vermeiden, lagern Sie den Schlauchwagen trocken während des Winters.

- **VORSICHT! RUTSCHGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Schlauchwagens möglichst trocken und eben ist.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn der Schlauchwagen nicht in Gebrauch ist.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Elektrogeräte!
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere!
- Das Produkt ist nicht zur Lieferung von Trinkwasser geeignet.

● Montage

- Siehe Abb. A bis H
- Lösen Sie die Überwurfmuttern 6, um den vorderen Standfuß 4 und den Griff 5 auf die gewünschte Länge ein- oder auszufahren.

● Schlauchwagen verwenden

- Schließen Sie die Schlauch-Schnell-Kupplung Ihres am Wasserhahn vormontierten Schlauches an das äußere Ende der Schlauchkupplung 17 an. Der Schlauchwagen ist jetzt mit dem Wasserhahn verbunden.
- Verbinden Sie nun das andere Ende des Schlauches (der auf die Trommel gerollt wird) mit der Innenseite der Winkel-Schlauchkupplung 16.
- Führen Sie den Schlauch durch das Schlauchführungsrad 7.
- Drehen Sie die Handkurbel 14 im Uhrzeigersinn, um den Schlauch aufzurollen.
- Ziehen Sie am Schlauch, um ihn wieder abzurollen.
- Um den Schlauch abzurollen, ziehen Sie vorsichtig daran.

● Nach der Verwendung

- Stellen Sie die Wasserzufuhr ab.
- Trennen Sie die Schlauchkupplung 17 von Ihrem Schlauchverbinder.

● Wartung, Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.

● Lagerung

- Siehe Abb. I
- Trennen Sie die Schlauchkupplung 17 von Ihrem Schlauchverbinder.
- Platz sparen: Lösen Sie die Überwurfmuttern 6, um den vorderen Standfuß 4 und den Griff 5 einzufahren.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.
Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 466702_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466702_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

(GB) (IE)

⚠ WARNING	Before using for the first time, read the instruction carefully.
WARNING!	This signal word indicates a hazard with a high degree of risk which, if not prevented, could lead to death or serious injury.
CAUTION!	This signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not prevented, may result in minor or moderate injury.
UV-resistant	This symbol indicates that the product is UV resistant.
Weather-resistant	This symbol indicates that the product is weather resistant.

HOSE CART

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is not intended for commercial use.

The product can hold a hose with following measurements:

Length (max.)	Diameter
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

⚠ Safety advice

- Make yourself familiar with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. If you pass the product on to anyone else, ensure that you also pass on all the documentation with it.
- **CAUTION! DANGER OF INJURY! KEEP THE PRODUCT OUT OF THE HANDS OF CHILDREN.**
- **THIS PRODUCT IS NOT A TOY!** This product must not be used by children.
- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep out of the reach of children.
- **CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can effect safety and function.
- Have the installation done by experienced persons only.
- Never block the hose end with your fingers or other objects during use.
- To avoid frost damage, store the hose trolley dry during winter.
- **CAUTION! DANGER OF SLIPPING!** Ensure that the ground near the hose trolley is as dry and flat as possible.
- Turn the tap into the off position when the hose trolley is not in use.
- Do not direct the water jet towards electrical equipment!
- Do not direct the water jet towards persons or animals!
- The product is not suitable for delivering drinking water.

● Assembly

- See Fig. A – H
- Loosen the union nuts 6 to extend or retract the front stand 4 and the handle 5 to the desired length.

● Using the hose trolley

- Attach the quick-release connector of your already on the water tap pre-mounted hose to the external end of the hose coupling 17. The hose trolley is now connected to the tap.
- Now connect the other length of the hose (to be wound on to the drum) to the inner end of the angle hose coupling 16.
- Insert the hose through the hose guide wheel 7.
- Rotate the hand crank 14 clockwise to roll up the hose.
- Pull on the hose to unroll it.
- To unroll, pull slowly on the hose.

● After use

- Turn off the water supply.
- Disconnect the hose coupling 17 from your hose connector.

● Maintenance, cleaning and care

- Clean the product using a slightly moist, fluff-free cloth.

● Storage

- See Fig. I
- Disconnect the hose coupling 17 from your hose connector.
- To save space: Loosen the union nuts 6 and retract the front stand 4 and the handle 5.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.
Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 466702_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 466702_2404 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk
(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

(FR) (BE)

⚠ WARNING	Lisez attentivement toutes les instructions du mode d'emploi avant la première utilisation.
AVERTISSEMENT !	Cette mention d'avertissement indique un danger avec un niveau de risque élevé pouvant entraîner des blessures graves voire la mort s'il n'est pas évité.
PRUDENCE !	Cette mention d'avertissement indique un danger avec un niveau de risque faible pouvant entraîner des blessures légères à modérées s'il n'est pas évité.
UV-resistant	Cette icône signifie que le produit est résistant aux UV.
Weather-resistant	Cette icône signifie que le produit est résistant aux intempéries.

CHARIOT ENROULEUR DE TUYAU

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

Le produit peut supporter un tuyau ayant les dimensions suivantes :

Longueur (maxi)	Diamètre
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

⚠ Consignes de sécurité

- Avant le montage du produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Si vous transmettez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.
- **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES ! LE PRODUIT NE DOIT PAS ÊTRE MIS ENTRE LES MAINS D'ENFANTS.**
- **CE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET !** Ce produit ne devrait pas être utilisé par des enfants.
- **RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours le produit hors de la portée d'enfants.
- **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Un montage inapproprié représente un risque de blessures. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.
- Confiez le montage seulement à des personnes qualifiées !
- Pendant l'utilisation, ne bouchez pas l'orifice du tuyau avec vos doigts ou avec des objets.
- Pour éviter des dégâts dus au gel, rangez le chariot-dévidoir sans eau au sec durant l'hiver.
- **PRUDENCE ! RISQUE DE GLISSADE !** Veillez à ce que le sol à proximité du chariot-dévidoir soit maintenu aussi sec et plan que possible.
- Fermez le robinet d'eau lorsque le chariot-dévidoir n'est pas utilisé.
- Ne dirigez pas le jet d'eau vers des appareils électriques !
- Ne dirigez pas le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !
- Le produit n'est pas adapté pour l'approvisionnement en eau potable.

● Montage

- Voir les ill. de A à H
- Desserrez les écrous-raccords 6 pour rentrer ou sortir le pied avant 4 et la poignée 5 à la longueur souhaitée.

● Utiliser le chariot-dévidoir

- Branchez sur l'extrémité extérieure du raccord de tuyau 17 le raccord de tuyau rapide de votre tuyau prémonté sur le robinet d'eau. Le chariot-dévidoir est maintenant raccordé au robinet d'eau.
- Raccordez maintenant l'autre extrémité du tuyau (qui est enroulé sur le tambour) à l'intérieur du raccord de tuyau coudé 16.
- Passez le tuyau dans la roue de guidage du tuyau 7.
- Pour enrouler le tuyau, tournez la manivelle 14 dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour le dérouler à nouveau, tirez sur le tuyau.
- Pour dérouler le tuyau, tirez doucement dessus.

● Après l'utilisation

- Coupez l'arrivée d'eau.
- Débranchez le raccord de tuyau 17 du raccord de votre tuyau.

● Maintenance, nettoyage et entretien

- Utilisez un chiffon légèrement humide et non pelucheux pour le nettoyage.

● Rangement

- Voir ill. I
- Débranchez le raccord de tuyau 17 du raccord de votre tuyau.
- Gagner de la place : Desserrez les écrous-raccords 6 pour rentrer le pied avant 4 et la poignée 5.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseignera sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.
Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217–16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217–4 à L217–13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217–4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217–5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217–12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 466702_2404) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 466702_2404 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr
(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

(NL) (BE)

⚠ WARNING	Lees voor het eerste gebruik de handleiding zorgvuldig door.
WAARSCHUWING!	Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoog risiconiveau dat, indien niet vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
VOORZICHTIG!	Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen.
UV-resistant. Uv-resistent.	Dit teken betekent dat het product UV-bestendig is.
Weather-resistant. Weather-resistent.	Dit teken geeft aan dat het product weerbestendig is.

TUINSLANGWAGEN

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Beoogd gebruik

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Het product kan een slang dragen met de volgende afmetingen:

Lengte (max.)	Diameter
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

Veiligheidsaanwijzingen

- Zorg ervoor dat u, voordat u het product monteert, met alle veiligheids- en bedieningsaanwijzingen vertrouwd bent. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.
- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN! HET PRODUCT HOORT NIET IN DE HANDEN VAN KINDEREN.**
- **DIT PRODUCT IS GEEN SPEELGOED!** Dit product moet niet worden gebruikt door kinderen.
- **LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen steeds uit de buurt van het product.
- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!** Zorg ervoor dat alle onderdelen intact zijn en deskundig zijn geïnstalleerd. Bij ondeskundige montage bestaat er gevaar voor verwondingen. Beschadigde delen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.
- Laat de montage uitsluitend door vaklieden uitvoeren!
- Sluit de slangopening niet met uw vingers of voorwerpen tijdens gebruik.
- Om vorstschade te voorkomen, dient u de slangtrolley droog op te bergen tijdens de winter.
- **VOORZICHTIG! RISICO VOOR UITGLIJDEN!** Zorg ervoor dat de grond in de buurt van de slangtrolley zo droog mogelijk en vlak is.
- Draai de waterkraan dicht als de slangtrolley niet wordt gebruikt.
- Richt de waterstraal niet op elektrische apparaten!
- Richt de waterstraal niet op personen of dieren!
- Het product is niet geschikt voor het leveren van drinkwater.

Installatie

- Zie afb. A t/m H
- Draai de wartelmoeren 6 los om de voorste voet 4 en de greep 5 tot de gewenste lengte in of uit te schuiven.

De slangtrolley gebruiken

- Sluit de slangsnelkoppeling van de slang die vooraf op de kraan is gemonteerd op het buitenste uiteinde van de slangkoppeling 17 aan. De slangtrolley is nu aangesloten op de kraan.
- Sluit nu het andere uiteinde van de slang (die op de trommel is gerold) aan op de binnenkant van de haakse slangkoppeling 16.
- Geleid de slang doro het slanggeleideiewel 7.
- Draai de handkruk 14 met de klok mee om de slang op te rollen.
- Trek aan de slang om deze weer uit te rollen.
- Trek voorzichtig aan de slang om deze uit te rollen.

Na gebruik

- Draai de waterkraan dicht.
- Koppel de slangkoppeling 17 los van de slangaansluiting.

Onderhoud, schoonmaken en verzorging

- Gebruik voor het schoonmaken een enigszins vochtige, pluisvrije doek.

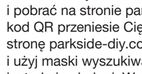
Opbergen

- Zie afb. I
- Koppel de slangkoppeling 17 los van de slangaansluiting.
- Ruimte besparen: Draai de wartelmoeren 6 los om de voorste voet 4 en de greep 5 in te schuiven.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 466702_2404) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 466702_2404 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl
(BE) **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

(PL)

⚠ WARNING	Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję.
OSTRZEŻENIE!	To hasło ostrzegawcze wskazuje na zagrożenie o wysokim poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
OSTROŻNIE!	To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. niebezpieczeństwo poparzenia).
UV-resistant. Uv-resistent.	Ten znak oznacza, że produkt jest odporny na promieniowanie UV.
Weather-resistant. Weather-resistent.	Ten znak oznacza, żeprodukt jest odporny na warunki atmosferyczne.

WÓZEK NA WĄŻ OGRODOWY

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Produkt może być używany z wężem o następujących wymiarach:

Długość (maks.)	Średnica
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

Instrukcje bezpieczeństwa

- Przed zmontowaniem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dołączyć wszystkie dokumenty.
- **OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ! PRODUKT NIE MOŻE DOSTAĆ SIĘ DO RĄK DZIECI.**
- **TEN PRODUKT NIE JEST ZABAWKĄ!** Ten produkt nie powinien być używany przez dzieci.
- **ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałami pakunkowymi. Istnieje zagrożenie uduszeniem. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Trzymać dzieci z dala od produktu.
- **OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!** Upewnić się, czy wszystkie części są nieuszkodzone i prawidłowo zamontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu występuje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Uszkodzone części mogą wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo i funkcjonowanie produktu.
- Dokonanie montażu należy zlecić jedynie osobie z odpowiednimi kwalifikacjami!
- Podczas użytkowania nie blokować otworu węża palcami ani przedmiotami.
- Aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych przez mróz, w okresie zimowym wózek z wężem przechowywać w suchym miejscu.
- **OSTROŻNIE! POTKNIĘCIE!** Upewniać się, że podłoże w pobliżu wózka na wąż jest możliwie suche i równe.
- Zakręcać zawór wody, gdy bęben na wąż nie jest używany.
- Nie kierować strumienia wody na urządzenia elektroniczne!
- Nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta!
- Produkt nie nadaje się do dostarczania wody pitnej.

Montaż

- Patrz rys. A do H
- Poluzuj nakrętki łączące 6, aby wsunąć lub wysunąć na żądaną długość podpórkę przednią 4 i uchwyt 5.

Używanie wózka z wężem

- Zamontowaną wcześniej na zaworze wodnym szybkozłączkę podłączyć do zewnętrznego końca złączki węża 17. Wózek z wężem jest teraz podłączony do kranu.
- Teraz drugi koniec węża (który jest nawinięty na bęben) podłączyć do wewnętrznej kątowej złączki węża 16.
- Wąż poprowadzić przez koło prowadzące węża 7.
- Kręcić korbą ręczną 14 zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwinąć wąż.
- Pociągnąć wąż, aby go ponownie rozwinąć.
- W celu rozwinięcia węża należy pociągnąć go delikatnie.

Po zakończeniu używania

- Wyłączyć dopływ wody.
- Złączkę węża 17 odłączyć od złącza węża.

Czyszczenie i konserwacja

- Do czyszczenia należy używać lekko zwilżonej, niestrzępiącej się ściereczki.

Przechowywanie

- Patrz rys. I
- Złączkę węża 17 odłączyć od złącza węża.
- Oszczędzanie miejsca: Poluzować nakrętki łączące 6, aby złożyć podpórkę przednią 4 i uchwyt 5.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.
Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 466702_2404) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 466702_2404, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

(CZ)

⚠ WARNING	Před prvním použitím si pečlivě přečtěte návod.
VAROVÁNÍ!	Toto signální slovo označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění.
OPATRNĚ!	Toto signální slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění.
UV-resistant. Uv-resistent.	Tato značka znamená, že výrobek je odolný vůči UV záření.
Weather-resistant. Weather-resistent.	Tato značka znamená, že výrobek je odolný vůči povětrnostním vlivům.

VOZÍK NA HADICI

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Použití ke stanovenému účelu

Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

Výrobek může nést hadici s následujícími rozměry:

Délka (max.)	Průměr
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

Bezpečnostní pokyny

- Seznamte se před montáží výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.
- **OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ! VÝROBEK NEPATŘÍ DO DĚTSKÝCH RUKOU.**
- **TENTO VÝROBEK NENÍ HRAČKA!** Tento výrobek by neměl být používán dětmi.
- **NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!** Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují nebezpečí. Chraňte výrobek před dětmi.
- **OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Zajistěte, aby byly všechny části nepoškozené a odborně namontované. Při neodborné montáži existuje nebezpečí zranění. Poškozené části mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.
- Montáž nechejte vykonat jen prostřednictvím odborníků!
- Během používání nezakrývejte otvor hadice svými prsty nebo předměty.
- Aby nedošlo k poškození mrazem, skladujte vozík na hadici v zimě suchý.
- **OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ UKLOUZNUTÍ!** Zajistěte, aby byla podlaha v blízkosti hadicového vozíku udržována pokud možno suchá a rovná.
- Vždy uzavřete vodní kohout, když není hadicový vozík používán.
- Nemiřte vodním paprskem na elektrické přístroje!
- Nemiřte vodním paprskem na osoby nebo zvířata!
- Výrobek není vhodný pro dodávku pitné vody.

Montáž

- Viz obr. A až H
- Povolte převlečné matice 6 pro zasunutí nebo vysunutí přední nohy stojanu 4 a rukojeti 5 na požadovanou délku.

Použijte hadicový vozík

- Připojte rychlospojku hadice předmontovanou na kohoutek k vnějšímu konci hadicové spojky 17. Hadicový vozík je nyní spojen s kohoutem.
- Nyní připojte druhý konec hadice (který je navinut na buben) k vnitřku úhlové hadicové spojky 16.
- Veďte hadici vodicím kolem hadice 7.
- Pro navinutí hadice otáčejte ruční kliku 14 ve směru hodinových ručiček.
- Zatáhněte za hadici, abyste ji opět odvinuli.
- Chcete-li hadici odvinout, opatrně za ni zatáhněte.

Po použití

- Uzavřete přívod vody.
- Odpojte hadicovou spojku 17 od přípojky hadice.

Údržba, čištění a péče

- Pro čištění výrobku používejte lehce navlhčenou utěrku nepouštějící vlákna.

Skladování

- Viz obr. I
- Odpojte hadicovou spojku 17 od přípojky hadice.
- Úspora místa: Povolte převlečné matice 6 pro zasunutí přední nohy stojanu 4 a rukojeti 5.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.
Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 466702_2404).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 466702_2404 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

(SK)

⚠ WARNING	Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod.
VÝSTRAHA!	Toto signálne slovo upozorňuje na nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete.
POZOR!	Toto signálne slovo upozorňuje na nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete.
UV-resistant. Uv-resistent.	Táto značka znamená, že produkt je odolný proti UV žiareniu.
Weather-resistant. Weather-resistent.	Táto značka znamená, že produkt je odolný proti poveternostným vplyvom.

NAVÍJACÍ VOZÍK NA HADICU

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Použitie v súlade s určením

Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.

Produkt unesie hadicu s nasledovnými rozmermi:

Dĺžka (max.)	Priemer
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

Bezpečnostné upozornenia

- Pred montážou produktu sa oboznámte so všetkými upozorneniami k obsluhe a so všetkými bezpečnostnými upozorneniami. V prípade postúpenia produktu ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k produktu.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! VÝROBOK NEPATRÍ DO RÚK DEŤOM.**
- **TENTO PRODUKT NIE JE HRAČKA!** Tento produkt nesmú používať deti.
- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE BATOĽATÁ A DETI!** Deti nikdy nenechajte bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Deti držte vždy mimo dosahu produktu.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Uistite sa, že všetky diely sú nepoškodené a správne namontované. V prípade neodbornej montáže hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Montáž prenechajte odborne spôsobilej osobe!
- Otvor hadice počas používania neupchávajte prstami ani predmetmi.
- Aby ste predišli poškodeniu z mrazu, vozík na hadicu skladujte počas zimy suchý.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŠMYKNUTIA!** Snažte sa zem okolo vozíka na hadicu udržiavať čo najsuchšiu a bez nerovností.
- Keď sa vozík na hadicu nepoužíva, vodovodný kohútik zatvorte.
- Prúdom vody nemierte na elektrické prístroje!
- Prúdom vody nemierte na ľudí ani zvieratá!
- Produkt nie je vhodný na zásobovanie pitnou vodou.

Montáž

- Pozri obr. A až H
- Prednú opornú nohu 4 a rukoväť 5 zasuniete alebo vysuniete na požadovanú dĺžku tak, že uvoľníte spojovacie matice 6.

Používanie vozíka na hadicu

- Rýchlospojku na hadici, ktorá je predmontovaná na vodovodnom kohútiku, pripojte k vonkajšiemu koncu spojenia na hadici 17. Vozík na hadicu je teraz pripojený k vodovodnému kohútiku.
- Druhý koniec hadice (ten, ktorý sa navíja na bubon) teraz pripojte k vnútornej strane uhlového spojenia na hadici 16.
- Hadicu veďte cez koliesko na vedenie hadice 7.
- Hadicu naviniete tak, že kľuku 14 budete točiť v smere hodinových ručičiek.
- Naspäť ju odviniete tak, že ju potiahnete.
- Pri odvíjaní hadicu ťahajte opatrne.

Po použití

- Zastavte prívod vody.
- Spojenie na hadici 17 odpojte od hadicovej prípojky.

Údržba, čistenie a starostlivosť

- Na čistenie používajte iba mierne navlhčenú handru bez chlpov.

Skladovanie

- Pozri obr. I
- Spojenie na hadici 17 odpojte od hadicovej prípojky.
- Ušetrenie miesta: Prednú opornú nohu 4 a rukoväť 5 zasuniete tak, že uvoľníte spojovacie matice 6.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.
Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 466702_2404) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 466702_2404 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

(ES)

⚠ WARNING	Lea atentamente el manual antes del primer uso.
¡ADVERTENCIA!	Esta palabra de señalización identifica un peligro con riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.
¡CUIDADO!	Esta palabra de señalización identifica un peligro con riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada.
UV-resistant. Uv-resistent.	Este símbolo significa que el producto es resistente a los rayos UV.
Weather-resistant. Weather-resistent.	Este símbolo significa que el producto es resistente a la intemperie.

CARRITO PORTAMANGUERAS

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

Uso previsto

El producto no ha sido concebido para el uso comercial.

El producto puede llevar una manguera con las dimensiones siguientes:

Longitud (máx.)	Diámetro
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

Indicaciones de seguridad

- Antes de montar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y funcionamiento. Entregue toda la documentación si transfiere el producto a terceros.
- **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES! EL PRODUCTO NO DEBE CAER EN MANOS DE LOS NIÑOS.**
- **¡ESTE PRODUCTO NO ES NINGÚN JUGUETE!** Este producto no debe ser utilizado por niños.
- **¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Peligro de asfixia. Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.
- **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Asegúrese de que ninguna pieza esté dañada y de que todas estén montadas adecuadamente. Existe peligro de lesiones por montaje incorrecto. Las piezas dañadas pueden afectar negativamente a la seguridad y al correcto funcionamiento.
- ¡Encargue el montaje únicamente a personas cualificadas!
- No cierre la abertura de la manguera con los dedos ni con objetos durante su uso.
- Para evitar daños por heladas, guarde el carro portamangueras seco durante el invierno.
- **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE RESBALAMIENTO!** Asegúrese de que el suelo esté lo más seco posible cerca del carro portamangueras.
- Cierre el grifo cuando no vaya a usar el carro portamangueras.
- ¡No dirija el chorro de agua a aparatos eléctricos!
- ¡No dirija el chorro de agua a personas o animales!
- El producto no es adecuado para el suministro de agua potable.

Montaje

- Véase fig. A a H
- Afloje las tuercas roscadas 6 para extender o retraer la pata delantera 4 y el agarre 5 a la longitud deseada.

Usar el carro portamangueras

- Conecte el acoplamiento rápido de su manguera premontado en el grifo al extremo exterior del acoplamiento de la manguera 17. El carro portamangueras ya está conectado al grifo.
- Conecte ahora el otro extremo de la manguera (el que se enrolla en el tambor) con el interior del acoplamiento de la manguera en ángulo 16.
- Introduzca la manguera por la rueda guía para manguera 7.
- Gire la manivela 14 en sentido horario para enrollar la manguera.
- Tire de la manguera para volver a desenrollarla.
- Tire con especial cuidado al desenrollar la manguera.

Después del uso

- Corte el suministro de agua.
- Desconecte el acoplamiento de la manguera 17 de su conector.

Mantenimiento, limpieza y cuidado

- Para la limpieza, utilice un paño ligeramente humedecido y libre de pelusas.

Almacenamiento

- Véase la fig. I
- Desconecte el acoplamiento de la manguera 17 de su conector.
- Ahorrar espacio: Afloje las tuercas roscadas 6 para retraer la pata delantera 4 y el agarre 5.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.
Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 466702_2404) como justificante de compra.

Encontrará el número de articulo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 466702_2404 accede al manual de instrucciones de su artículo.

Asistencia

(ES) **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

(DK)

WARNING	Læs vejledningen omhyggeligt inden den første idriftsættelse.
ADVARSEL!	Dette symbol henviser til fare med en høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
FORSIGTIG!	Dette symbol betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.
UV-resistant	Dette tegn betyder, at produktet er UV-bestandigt.
Weather-resistant	Dette tegn betyder, at produktet er vejrbestandigt.

SLANGEVOGN

Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

Forskriftsmæssig anvendelse

Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

Produktet kan bære en slange med følgende mål:

Længde (maks.)	Diameter
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

Sikkerhedsanvisninger

- Gør dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, inden produktet monteres. Videregiv alle papirer, hvis du overdrager produktet til tredjemand.
- **FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER! PRODUKTET HØRER IKKE TIL I HÆNDERNE PÅ BØRN.**
- **DETTE PRODUKT ER IKKE ET LEGETØJ!** Dette produkt må ikke benyttes af børn.
- **FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN!** Børn må aldrig være alene med emballagematerialet uden opsyn. Kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte faresituationer. Børn skal altid holdes borte fra produktet.
- **FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!** Kontrollér, at alle dele er ubeskadigede og fagmæssigt korrekt monteret. Ved forkert montering er der fare for kvæstelser. Beskadigede dele kan påvirke sikkerhed og funktion.
- Overlad kun monteringen til autoriserede installatører!
- Lås ikke slangeåbningen med fingrene eller andre genstande under brug.
- For at undgå frostskader skal slangevognen opbevares tørt om vinteren.
- **FORSIGTIG! FARE FOR AT GLIDE!** Sørg for, at gulvet i nærheden af slangevognen så vidt muligt er tørt og plant.
- Sluk for vandhanen, når slangevognen ikke er i brug.
- Ret ikke vandstrålen mod elektriske apparater!
- Ret ikke vandstrålen mod personer eller dyr!
- Produktet er ikke egnet til at blive leveret med drikkevand.

Montering

- Se fig. A til H
- Løsn omløbermøtrikkerne 6 for at trække frontstativet 4 og grebet 5 ind eller ud til den ønskede længde.

Brug slangevogn

- Slut slangens lynkobling, der er monteret på vandhanen, til i den ydre ende af slangekoblingen 17. Nu er slangevognen forbundet med vandhanen.
- Forbind nu den anden ende af slangen (der rulles op på tromlen) med indersiden af vinkel-slangekoblingen 16.
- Før slangen gennem slangeføringshjulet 7.
- Drej håndsvinget 14 med uret for at rulle slangen op.
- Træk i slangen for at rulle den ud igen.
- Træk forsigtigt i slangen for at rulle den ud.

Efter anvendelse

- Afbryd vandtilførslen.
- Kobl slangekoblingen 17 fra slangeforbindelsen.

Service, rengøring og vedligeholdelse

- Anvend en let fugtig, fnugfri klud til rengøring.

Opbevaring

- Se fig. I
- Kobl slangekoblingen 17 fra slangeforbindelsen.
- Spar plads: Løsn omløbermøtrikkerne 6 for at trække frontstativet 4 og grebet 5 ind.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.
De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 466702_2404) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 466702_2404 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

(IT)

WARNING	Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo.
AVVERTENZA!	Questo termine indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni.
CAUTELA!	Questo termine indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature).
UV-resistant	Questo simbolo indica che il prodotto è resistente ai raggi UV.
Weather-resistant	Questo simbolo indica che il prodotto è resistente agli agenti atmosferici.

CARRELLO AVVOLGITUBO

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso previsto

Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.

Il prodotto può supportare un tubo flessibile delle seguenti dimensioni:

Lunghezza (max.)	Diametro
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

Istruzioni di sicurezza

- Prima di montare il prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.
- **CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI! IL PRODOTTO DEVE ESSERE TENUTO LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**
- **QUESTO PRODOTTO NON È UN GIOCATTOLO!** Questo prodotto non dovrebbe essere utilizzato dai bambini.
- **PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere i bambini sempre lontani dal prodotto.
- **CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!** Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti e siano montati correttamente. In caso di montaggio non corretto sussiste pericolo di infortunio. Componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.
- Fare eseguire il montaggio solamente a personale esperto!
- Non chiudere l'apertura del tubo con le dita o con oggetti durante l'uso.
- Per evitare danni da gelo, riporre il carrello portagomma in un luogo asciutto durante l'inverno.
- **CAUTELA! PERICOLO DI SCIVOLAMENTO!** Assicurarsi che il terreno vicino al carrello portagomma sia il più possibile asciutto e piano.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua quando il carrello portagomma non viene utilizzato.
- Non dirigere il getto d'acqua su apparecchiature elettriche!
- Non dirigere il getto d'acqua su persone o animali!
- Il prodotto non è adatto alla fornitura di acqua potabile.

Montaggio

- Vedi Fig. da A a H
- Allentare i dadi di raccordo 6 per ritrarre o estendere il supporto anteriore 4 e l'impugnatura 5 alla lunghezza desiderata.

Utilizzo del carrello portagomma

- Collegare l'attacco rapido del tubo flessibile premontato sul rubinetto dell'acqua all'estremità esterna dell'attacco del tubo flessibile 17. Il carrello portagomma è ora collegato al rubinetto dell'acqua.
- Collegare ora l'altra estremità del tubo flessibile (che è arrotolato sul tamburo) all'interno del raccordo angolare del tubo flessibile 16.
- Far passare il tubo attraverso la ruota di guida del tubo 7.
- Ruotare la manovella 14 in senso orario per arrotolare il tubo.
- Tirare il tubo per srotolarlo nuovamente.
- Per srotolare il tubo, tirarlo delicatamente.

Dopo l'uso

- Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- Scollegare il raccordo del tubo flessibile 17 dal connettore del tubo.

Manutenzione, pulizia e cura

- Per la pulizia, utilizzare un panno privo di lanugine, leggermente inumidito.

Conservazione

- Vedi Fig. I
- Scollegare il raccordo del tubo flessibile 17 dal connettore del tubo.
- Per risparmiare spazio: Allentare i dadi di raccordo 6 per ritrarre il supporto anteriore 4 e l'impugnatura 5.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.
Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole…). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 466702_2404) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 466702_2404 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

(HU)

WARNING	Az első használat előtt olvassa végig gondosan az útmutatót.
FIGYELMEZTETÉS!	Ez a jelzőszó magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérülésekhez is vezethet.
VIGYÁZAT!	Ez a jelzőszó alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.
UV-resistant	Ez a jelölés azt jelenti, hogy a termék UV-álló.
Weather-resistant	Ez a jelölés azt jelenti, hogy a termék időjárásálló.

TÖMLŐKOCSI

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

A termék üzleti használatra nem alkalmas.

A terméken a következő méretű tömlő tárolható:

Hosszúság (max.)	Átmérő
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

Biztonsági utasítások

- A termék összeszerelése előtt ismerkedjen meg a kezelési és biztonsági utasításokkal. Ha a terméket egy harmadik személynek továbbadja, adja mellé annak a teljes dokumentációját is.
- **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! A TERMÉK GYERMEKEK KEZÉBE NEM VALÓ.**
- **A TERMÉK NEM JÁTÉKSZER!** A terméket gyermekek nem használhatják.
- **ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!** A gyermekeket soha ne hagyja magára a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa a gyermekeket a terméktől mindig távol.
- **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Győződjön meg arról, hogy minden rész sértetlenül és szakszerűen van felszerelve. A nem megfelelő összeszerelés sérüléshez vezethet. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
- Az összeszerelést csakis szakemberrel végeztesse!
- Használat közben ne zárja le a tömlőnyílást az ujjaival vagy tárgyakkal.
- Hogy elkerülje a fagykárokat, télen száraz helyen tárolja a tömlőkocsit.
- **VIGYÁZAT! CSÚSZÁSVESZÉLY!** Gondoskodjon arról, hogy a tömlőkocsi közelében a talaj lehetőleg száraz és egyenletes legyen.
- Zárja el a vízcsapot, ha nem használja a tömlőkocsit.
- Ne irányítsa a vízsugarat elektromos berendezésekre!
- A vízsugarat soha ne irányítsa emberekre vagy állatokra!
- A termék ivóvízellátásra nem alkalmas.

Összeszerelés

- Lásd: A–H ábra
- Lazítsa meg a hollandi anyákat 6 az elülső állványláb 4 és a fogantyú 5 kívánt pozícióba történő betolásához vagy kihúzásához.

A tömlőkocsi használata

- Csatlakoztassa a vízcsapnál előszerelt tömlőn lévő gyorscsatlakozót a tömlőcsatlakozó 17 külső végére. A tömlőkocsit ezzel összekötötte a vízcsappal.
- Most csatlakoztassa a tömlő másik (dobra felcsévélt) végét a derékszögű tömlőcsatlakozó 16 belső oldalához.
- Vezesse át a tömlőt a tömlővezető keréken 7.
- Fordítsa el a kézikart 14 az óramutató járásával egyező irányba a tömlő felcsévéléséhez.
- Húzza meg a tömlőt, ha jobban le kívánja csévélni.
- Lecsévélésnél óvatosan húzza a tömlőt.

Használat után

- Zárja el a vízellátást.
- Válassza le a tömlőcsatlakozót 17 a hozzá tartozó tömlőösszekötőről.

Karbantartás, tisztítás és ápolás

- A tisztítást egy enyhén megnedvesített, szösszmentes ruhával végezze.

Tárolás

- Lásd az I ábrát
- Válassza le a tömlőcsatlakozót 17 a hozzá tartozó tömlőösszekötőről.
- Hely megtakarítása: Lazítsa meg a hollandi anyákat 6 az elülső állványláb 4 és a fogantyú 5 betolásához.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.
A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 466702_2404) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 466702_2404 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

IAN 466702_2404
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10591
Version: 10/2024